

TABLE DE REPASSAGE  
**ADN 040**



**MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN**

# TABLE DES MATIÈRES

01 - AVIS DE SÉCURITÉ.....	3
02 - DESCRIPTION GÉNÉRALE ET UTILISATION PRÉVUE.....	3
03 - IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	3
04 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	4
05 - DÉTAILS DE CONNEXION.....	4
06 - IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX.....	5
07 - IDENTIFICATION DES ACCESSOIRES PRINCIPAUX.....	5
08 - DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE SIGNALISATION:.....	6
09 - PRÉCAUTIONS D'EMPLOI.....	6
10 - MODE D'EMPLOI.....	6
11 - CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI.....	7
12 - MANUTENTION ET TRANSPORT.....	8
13 - DEBALLAGE ET INSTALLATION DE LA MACHINE.....	8
14 - PROBLÈMES ET SOLUTIONS.....	9
15 - PROCÉDURE D'ENTRETIEN.....	10
16 - EVACUATION.....	10
17 - ORDRE DES PIÈCES DE RECHANGE.....	10
18 - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET SCHÉMAS.....	14
19 - GARANTIE.....	17

## 01 - AVIS DE SÉCURITÉ

Le présent manuel d'emploi et d'entretien se réfère au: table de repassage "AMBRIA"  
La dernière version est disponible auprès du Dep. Technique.

**Le manuel contient des informations très importantes pour sauvegarder la santé et la sécurité des utilisateurs.**

**Lire complètement ce manuel avec attention et suivre scrupuleusement les procédures qui y sont décrites avant d'installer l'appareil et de le mettre en marche. Le conserver avec soin en le laissant à disposition de tout le personnel qui devra utiliser le produit.**

Le manuel contient les symboles graphiques suivants qui identifient clairement et immédiatement les avertissements importants et sur la sécurité:



ATTENTION!



INTERDIT!



ATTENTION! PARTIES  
ELECTRIQUES SOUS TENSION.



INTERDICTION DE MARCHER SUR  
LE PRODUIT OU DE L'UTILISER  
COMME POINT APPUI.



ATTENTION! PARTIES TRES  
CHAUDES.



TENIR L'APPAREIL HORS DE  
PORTEE DES ENFANTS.

**Le non-respect des indications de ce manuel risque de mettre le personnel à risque!**



Toutes modifications effectuées aux composants, ainsi qu'un usage impropre de la machine ou de ses composants, sans l'autorisations écrite de la société, décharge le constructeur de toute responsabilité pour des dommages matériels et/ou physiques, en l'enlevant de chaque lien de garantie.

La société décline toute responsabilité pour des dommages matériels ou physiques, en cas d'inobservance de ce qui est prévu dans le présent manuel.

## 02 - DESCRIPTION GÉNÉRALE ET UTILISATION PRÉVUE

Appareil destiné à une utilisation professionnelle et réservé à des opérateurs professionnels qualifiés.



Tenir l'appareil, quel que soit son état (encore emballé, éteint, en marche, etc.) hors de portée des enfants et des personnes non qualifiées.

Le table de repassage AMBRIA est complètement indépendant et n'a pas besoin d'autres installations de support pour son fonctionnement, mais seulement d'un branchement électrique.

La machine est pourvue d'un large plan de travail universel et d'un bras (option) avec jeannette de repassage manches, qui sont tous les deux rembourrés, chauffés électriquement et aspirants, ainsi que d'un reposevêtements, d'un tableau de commande pour régler la température des plans de travail et pour actionner les différents fonctions, d'un fer de repassage professionnel avec chaudière incorporée à alimentation automatique et d'un contrôle automatique de la pression. Il est aussi possible d'installer sur demande un pistolet air-vapeur, une jeannette bassin chauffée, un bras de détachage en acier INOX.

L'emploi est très simple et pratique, grâce à l'actionnement par pédale.

## 03 - IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Sur le côté de la machine est fixée une plaque d'identification contenant les données suivantes:

- le modèle.
- le numéro de série.
- l'année de construction.
- la tension d'alimentation
- la consommation d'énergie ( $\pm 5\%$ ).
- pression de vapeur nominale

## 04 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique (*1)	230V – 1ph / 50 Hz 230-400V – 3ph / 50 Hz			
Consommation électrique ±5% (*1)	Chaudière	Fer	Bras	Table
	3,3 - 3,9 - 4,8 - 6 kW	0,83 kW	0,14 kW	1 kW
Moteur aspiration	0,6 Hp			
Moteur pompe (*2)	0,5 Hp			
Volume de la chaudière	5 dm <sup>3</sup>			
Pression d'exercice vapeur	2,8 bar			
Consommation vapeur	2 ÷ 10 kg/h			
Niveau de pression sonore	< 70 dB(A)			
Température de travail	+ 5 ÷ + 80 °C			
Humidité de travail	90 % max.			
Température d'emmagasinement	- 20 ÷ + 50 °C			
Encombrement net	1550 x 580 x 950 mm. (1650 x 680 x 950 mm maxi)			
Poids net	87 kg (94 kg maxi)			
Encombrement brut (avec emballage)	1550 x 580 x 1120 mm (1750 x 700 x 1120 mm maxi)			
Poids brut (avec emballage)	103 kg (116 kg maxi)			



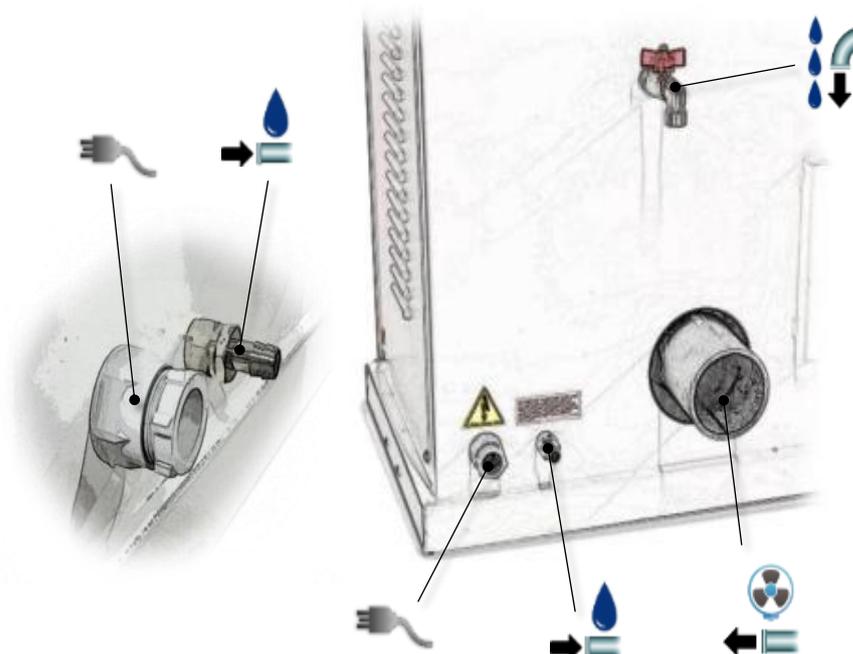
**ATTENTION:** Contrôler que la tension d'alimentation correspond aux valeurs reportées dans le plaque d'identification.

(\*1) Basé sur les caractéristiques définies lors de la commande.

(\*2) En option sur demande lors de la commande.

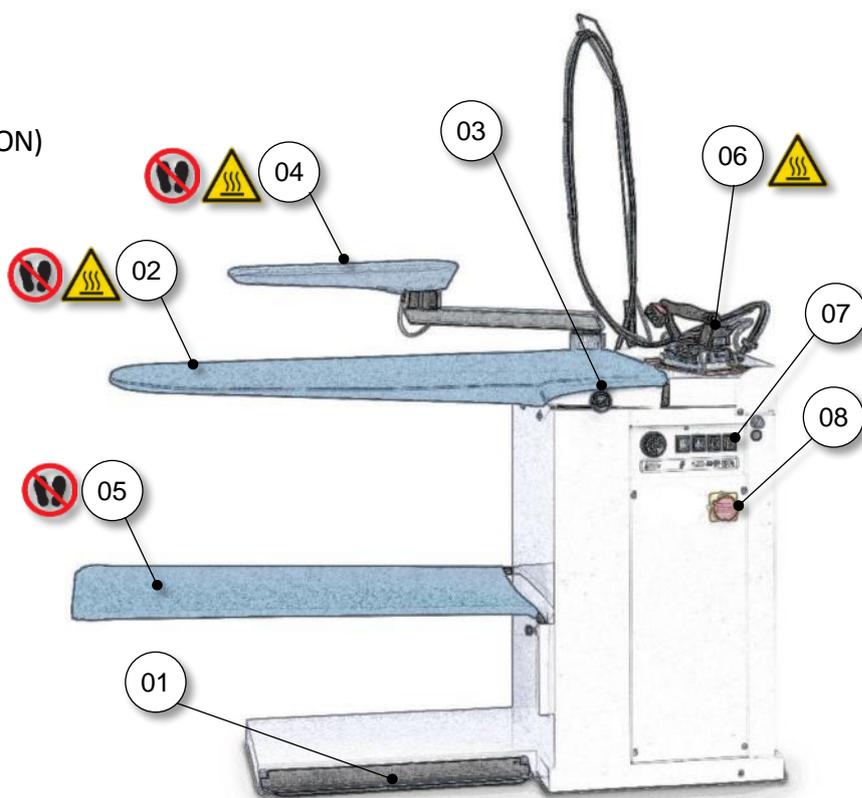
## 05 - DÉTAILS DE CONNEXION

SYMBOLE	DESCRIPTION	Ø
	SORTIE VAPEUR FER A REPASSER OU ACCESSOIRE	Ø 6mm
	ENTREE EAU	Ø12mm
	ENTREE AIR COMPRIE	Ø 6mm
	SORTIE AIR D'ASPIRATION	Ø 90mm
	ENTREE FIL ELECTRIQUE	PG21
	VIDANGE EAU CHAUDE	G 3/8"



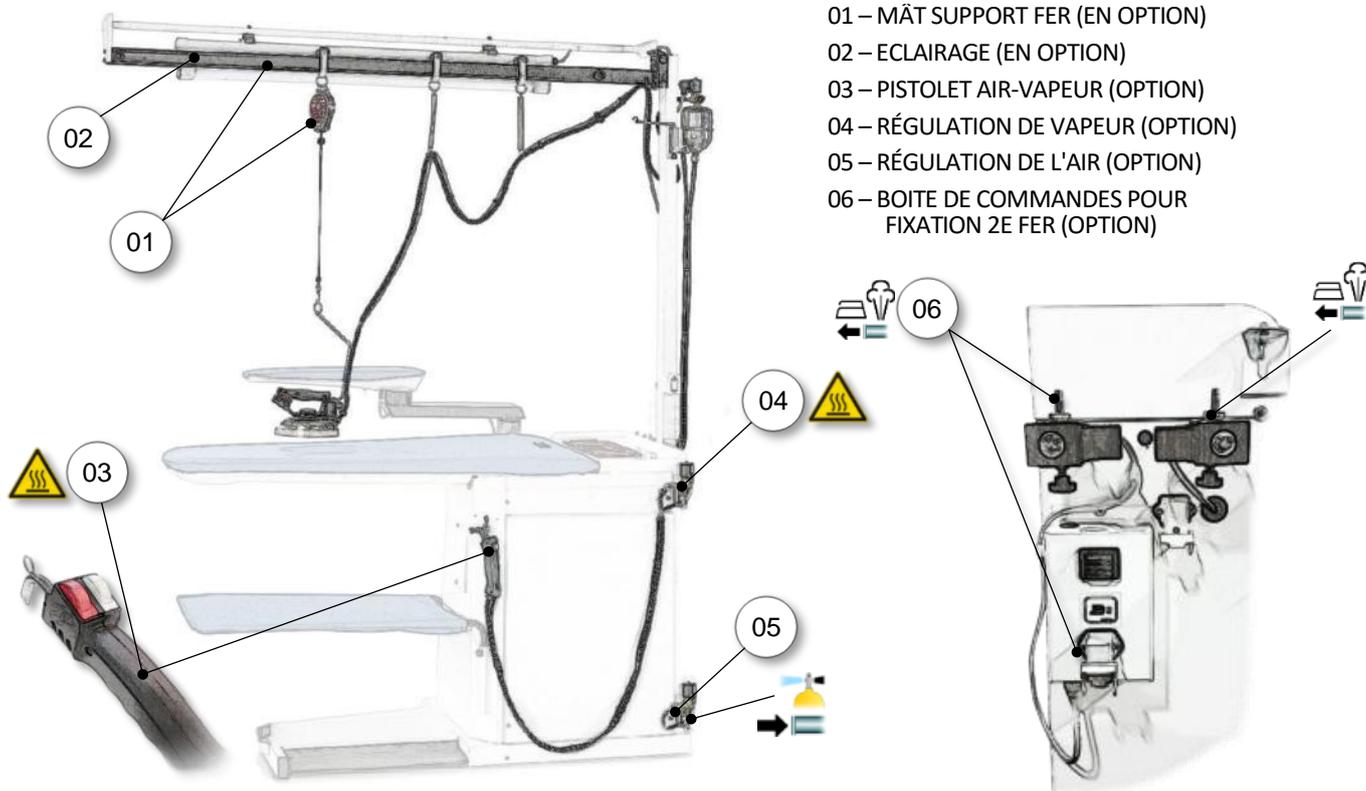
## 06 - IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

- 01 – PEDALE D'ASPIRATION
- 02 – TABLE DE REPASSAGE
- 03 – RÉGLAGE
- 04 – JEANNETTE CHAUFFÉE (EN OPTION)
- 05 – TOILE REPOSE-VÊTEMENTS
- 06 – FER DE REPASSAGE
- 07 – TABLEAU DE COMMANDE
- 08 – SECTIONNEUR



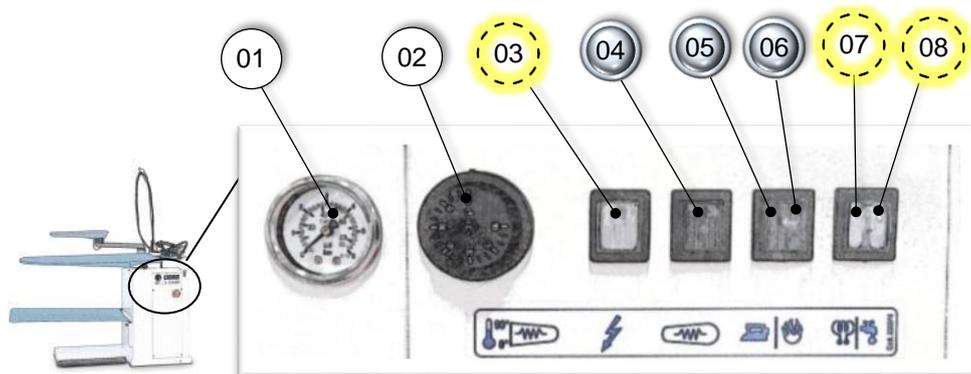
## 07 - IDENTIFICATION DES ACCESSOIRES PRINCIPAUX

- 01 – MÂT SUPPORT FER (EN OPTION)
- 02 – ECLAIRAGE (EN OPTION)
- 03 – PISTOLET AIR-VAPEUR (OPTION)
- 04 – RÉGULATION DE VAPEUR (OPTION)
- 05 – RÉGULATION DE L'AIR (OPTION)
- 06 – BOÎTE DE COMMANDES POUR FIXATION 2E FER (OPTION)



## 08 - DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE SIGNALISATION:

- 01 - MANOMÈTRE CHAUDIÈRE
- 02 - THERMOSTAT RÉSISTANCE PLATEAU
- 03 - LAMPE-TEMOIN "SOUS TENSION"
- 04 - INTERRUPTEUR 1<sup>ere</sup> JEANNETTE CHAUFFEE (EN OPTION)
- 05 - INTERRUPTEUR POUR 1<sup>ere</sup> FER
- 06 - INTERRUPTEUR CHAUDIERE
- 07 - LAMPE-TEMOIN "RÉSISTANCE ALLUMÉ"
- 08 - LAMPE-TEMOIN "POMPE EN FONCTION"



## 09 - PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Il faut lire très attentivement les avertissements et connaître les risques relatifs à l'usage d'une table de repassage. L'opérateur doit connaître son fonctionnement et bien comprendre les dangers éventuels à l'aide de ces modes d'emploi.



Si la table est pourvue de fer de repassage, ne pas le laisser trop longtemps allumé et le placer toujours sur le repose-fer relevant. Les plateaux de la table et la semelle du fer restent chauds pour quelques minutes après les avoir éteints, faire donc attention aux dangers de brûlures et ne pas y placer des objets jusqu'à ce qu'ils soient complètement refroidis.



### Branchement électrique.

Ne pas intervenir sur la machine avant de l'avoir débranchée du réseau électrique principal. En outre il faut s'assurer que personne ne rétablit le branchement pendant les opérations d'entretien. Tous les appareils électriques, électroniques et structures de base installés, doivent être branchés sur la prise de terre.



### Inflammabilité

S'assurer que la machine n'est pas installée près de composants très chauds ou près de flammes, avec lesquels elle pourrait venir en contact. Il est toutefois conseillable de placer des extincteurs tout près de la machine pour intervenir immédiatement en cas d'incendie.



### Pression / Vapeur

Avant de chaque intervention, éteindre la chaudière, attendre jusqu'à ce que tous les tuyaux soient refroidis et contrôler l'absence de pressions résiduelles dans chaque branche du circuit hydraulique, pour éviter des jets de vapeur après le démontage des tuyaux ou des composants de la machine.

### Bruit

L'émission de bruit de la machine est très réduite, car elle reste au dessous de 70 dB(A).

## 10 - MODE D'EMPLOI

### MISE EN MARCHÉ



La machine ne doit être installée, ouverte et réparée que par du personnel qualifié.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle est inondée dans des liquides, dans des lieux dangereux, ou tout près de matériel inflammable ou explosif.

Utiliser toujours des conduites appropriées à la pression d'exercice.

Ne pas ignorer les dangers pour la santé et observer les règles d'hygiène et de sécurité.

Vérifier que le branchement électrique est effectué correctement, en conformité avec les lois en vigueur, et que tous les porte-fusibles soient fermés et complets des fusibles.

Vérifier si la machine est intacte.

Vérifier si les dispositifs de contrôle et de sûreté de la chaudière (jauge de pression, pressostat e vanne de sûreté) sont intacts.

S'assurer que la vanne de décharge chaudière est bien fermée.

## EMPLOI



**ATTENTION:** la première utilisation de l'appareil après son installation ou l'entretien doit servir uniquement d'essai et pour le réglage de toutes les parties et de tous les accessoires en utilisant des étoffes ou des vêtements peu importants et jetables. Certaines parties de la machine pourraient laisser des salissures ou des taches à leur première utilisation. Cela peut aussi ne pas arriver mais ne constitue de toutes façons pas une anomalie.

- 1) Ouvrir la soupape d'arrêt de l'alimentation eau.
- 2) Allumer l'interrupteur général de la machine.
- 3) Allumer l'interrupteur de la chaudière.
- 4) La lampe témoin de l'alimentation eau s'allume automatiquement (l'eau commence à entrer dans la chaudière).
- 5) Aussitôt que l'eau a atteint le niveau de travail, la lampe-témoin respective s'éteint automatiquement, tandis que celle de la résistance chaudière s'allume pour indiquer son branchement.
- 6) Après quelques minutes la chaudière atteint la pression de travail de 2,6 bar (contrôler la pression sur le manomètre); la lampe-témoin respective s'éteint automatiquement.
- 7) Le générateur est maintenant prêt à distribuer vapeur.
- 8) Régler la température des plans de travail par le volant respectif du thermostat.
- 9) Attendre quelques minutes jusqu'à ce que la table ait atteint la température juste.
- 10) A l'aide du pédalier, actionner l'aspiration de l'air sur les plans de repassage.
- 11) Après le travail, éteindre la table par les poussoirs respectifs.

## EMPLOI DEL LA JEANNETTE

- 12) Approcher la jeannette au plan de repassage. Actionner l'aspiration par la pédale.

## EMPLOI DU FER DE REPASSAGE MOD. "U"

- 13) Allumer l'interrupteur du fer de repassage.
- 14) Effectuer cette opération quelques minutes avant le repassage, de sorte que la semelle puisse atteindre la température établie.
- 15) S'il faut garder une température élevée de la semelle, nous conseillons d'appliquer une semelle en Teflon® pour empêcher des brûlures sur le vêtements.

## EMPLOI DU PISTOLET AIR-VAPEUR

- 16) Placer le vêtement à détacher sur la jeannette de détachage, en faisant coïncider la tache avec la partie aspirante.
- 17) Presser le bouton de la vapeur et diriger le jet initial d'eau de condensation dans un bac jusqu'à la sortie de la vapeur.
- 18) Approcher le pistolet à la tache e appuyer en même temps sur la pédale de l'aspiration et sur le poussoir de la vapeur.
- 19) Aussitôt que la tache sera dissoute, essuyer la partie du vêtement traitée en appuyant en même temps sur la pédale d'aspiration et sur le poussoir d'air comprimé du pistolet.

## 11 - CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI

La vérification de conformité selon les spécifications essentielles de sécurité et les dispositions prévues par la directive des machines, sont effectuées pendant la compilation des listes de contrôle déjà prédisposées et contenues dans le dossier technique.

Les listes utilisées sont de deux types:

- Liste des dangers (selon la directive EN 1050 liée à la directive EN 292)
- Application des qualités essentielles de sécurité (Dir. Machines – ann. 1, partie 1)

**Par la suite sont indiqués les dangers pas complètement éliminés, mais de toute façon retenus acceptables:**



Un jet de vapeur à basse pression pourrait sortir pendant les opérations d'entretien (pour ces opérations il faut appliquer de toute façon des dispositifs de protection appropriés).  
L'opérateur doit utiliser les protections nécessaires pour éviter des contacts directs et indirects avec la vapeur.



- CHAUSSURES DE SECURITE.
- VISIERE DE PROTECTION POUR LE VISAGE.
- GANTS DE PROTECTION.

## 12 - MANUTENTION ET TRANSPORT

Avant la livraison, la machine est soigneusement emballée dans une cage de bois ou carton renforcé. Pendant le transport et l'emmagasinage de l'équipement, faire attention au sens de la flèche indiquée sur l'emballage (cage de bois ou carton renforcé). Au moment de la réception vérifier que l'emballage n'est pas endommagé et ensuite emmagasiner la machine dans un lieu sec.

## 13 - DEBALLAGE ET INSTALLATION DE LA MACHINE



**ATTENTION:** La machine ne doit être installée, ouverte et réparée que par du personnel qualifié. Si l'appareil est présenté visuellement externe endommagé pendant le transport, peuvent avoir subi des dommages internes à ses composants. Vérifier l'intégrité de la machine avant l'installation.

### DEBALLAGE

Identifier le lieu plus indiqué pour l'installation et puis déballer la machine. Vérifier qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport et l'emmagasinage. Le matériel d'emballage ne nécessite pas de précautions particulières pour l'évacuation, car il n'est absolument ni dangereux ni polluant. Pour l'évacuation se référer aux lois en vigueur.

### INSTALLATION DE LA MACHINE

La machine ne doit pas être fixée au sol, sauf pour les installations sur moyens de transport. Dans ce-cas-là, l'encrage doit être effectué par les trous situés sur l'embase.



Garantir l'espace nécessaire pour l'installation, pour un travail confortable e pour le service d'entretien.



Ne pas installer la machine dans des milieux agressifs et/ou explosifs/inflammables et/ou non adaptés à l'utilisation de cet appareil.  
Ne pas installer l'appareil sur un sol incliné ou sur des supports instables placés entre la machine et le sol. Danger de basculement.



Ne pas marcher sur l'appareil ou l'utiliser, ainsi que ses plans de travail, comme échelle pour atteindre des points plus élevés et, en général, pour y poser des outils. Danger d'endommagement et d'accidents.

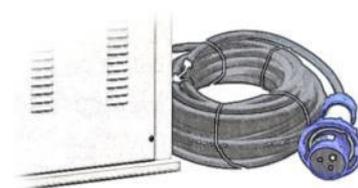
### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE:

Brancher la machine sur la ligne électrique comme indiqué dans le schéma. Vérifier que la tension et la fréquence électriques correspondent aux données techniques sur la plaquette de la machine.



Le fil électrique doit avoir une section adaptée à l'absorption de la machine et d'un type conforme aux normes en vigueur. En outre, pour pouvoir le brancher au secteur, il doit être muni d'une fiche de type industriel appropriée.

Nous conseillons d'enrouler tout le fil en le fixant avec des bandes et de le garder près de la machine pendant toutes les phases d'installation et d'entretien (cf. figure) pour être certains que la machine soit physiquement débranchée de la ligne électrique et que personne ne puisse la reconnecter accidentellement. Ne couper les bandes et ne connecter l'appareil au secteur qu'une fois les opérations d'installation ou d'entretien terminées et de toutes façons uniquement après avoir remonté les carters et les panneaux de protection de la machine.



On conseille de monter un interrupteur à fusible ou un disjoncteur thermomagnétique sur la ligne.

Faire passer le câble par le presse-étoupe et le serrer. Brancher le câble sur les bornes du tableau électrique comme indiqué dans le schéma du présent manuel d'emploi.

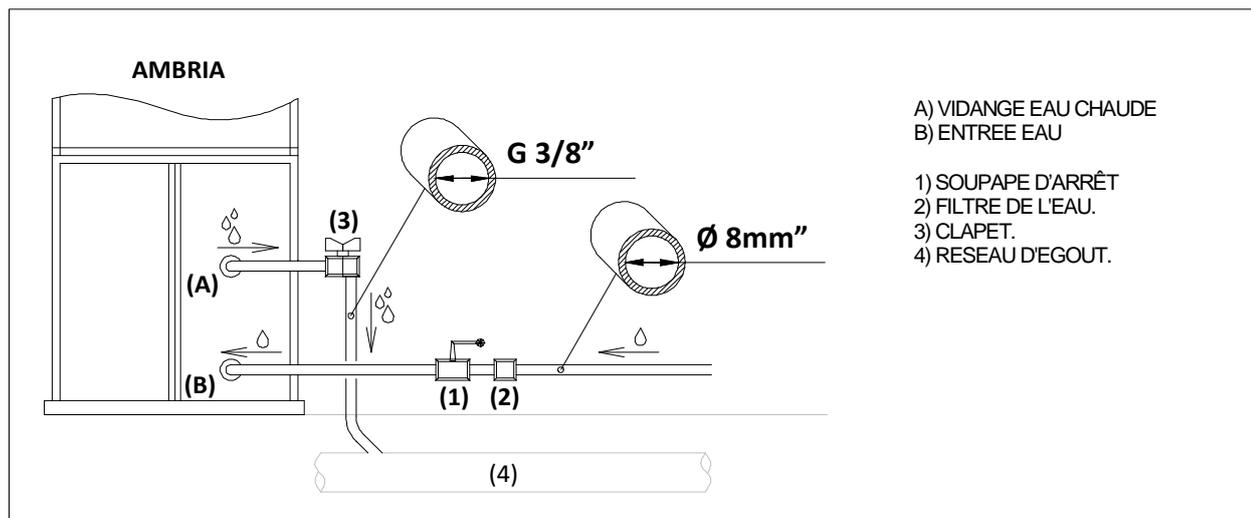
Vérifier le sens de rotation des moteurs; s'il n'est pas correct, il faut inverser deux des trois phases d'entrée entre eux.



Une fois toutes les connexions terminées, s'assurer que les fils électrique soient adéquatement fixés, isolés et protégés contre d'éventuels chocs et contre le contact avec des surfaces chaudes et/ou coupantes.

### BRANCHEMENT D'EAU ET DECHARGE CHAUDIERE: (seulement pour machines avec chaudière)

Brancher la tuyauterie de l'eau à l'entrée d'eau de la machine. Installer un filtre et une soupape d'arrêt sur l'alimentation d'eau, qui devra être fermée chaque soir pour empêcher des remous d'eau dans la chaudière. Raccorder la vanne de décharge chaudière au réseau d'égouts.



### BRANCHEMENT SUR AIR COMPRIMÉ (EN OPTION)

Brancher la machine à l'installation d'air comprimé centralisée en connectant l'entrée prévue à cet effet un tube d'un diamètre interne non inférieur aux indications.

Monter entre la machine et l'installation un clapet permettant d'isoler la machine en cas d'entretien et en fin de travail.

S'assurer que la pression de l'installation soit comprise dans les valeurs de fonctionnement indiquées pour la machine.

### CONNEXION EVACUATION AIR ET VAPEUR (pour machines avec aspirateur seulement)

Nous conseillons d'évacuer l'air aspiré par les plans de travail vers l'extérieur du local de travail en connectant un tube à la sortie de l'aspirateur. Ce tube doit avoir une longueur et un diamètre adaptés pour ne pas altérer le fonctionnement de la machine.

## 14 - PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Dans le tableau suivant on a souligné les principales anomalies, ainsi que les causes et les solutions possibles. En cas de doute ou de problèmes insolubles, ne pas chercher à trouver l'anomalie en démontant les composants de la machine, mais contacter le Dép. Technique ou le revendeur.

DEPISTAGE DES ANOMALIES		
PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'aspiration des plateaux ne fonctionne pas	Micro-interrupteur pédale détraqué	Remplacer micro-interrupteur
Les plateaux ne se chauffent pas	Thermostat détraqué	Remplacer thermostat
La machine ne s'allume pas	Interrupteur général débranché	Vérifier le branchement de l'interrupteur général et des fusibles
	Interrupteur éteint	Allumer l'interrupteur
La distribution de la vapeur ne fonctionne pas	Interrupteurs allumage fer ou chaudière débranchés	Allumer l'interrupteur
La lampe-témoin eau est allumée et la pompe continue à charger sans arrêt	L'eau n'entre pas dans la chaudière	Vérifier si le robinet de l'eau est ouvert
		Vérifier s'il y a de la pression dans le réseau d'eau.
		Contrôler si le filtre de l'eau est obstrué
La lampe-témoin des résistances reste toujours allumée et la chaudière n'atteint pas la pression de travail	Fuite sur le décharge chaudière	S'assurer que la vanne de décharge chaudière est bien fermée.
	Résistance brûlée ou couverte de calcaire	Vérifier l'état de la résistance



**ATTENTION:** si la soupape de sûreté se déclenche, éteindre immédiatement la chaudière et appeler un technicien qualifié. Ne pas boucher le trou d'évacuation et ne pas sous-estimer le problème car il y a un risque d'explosion.

## 15 - PROCÉDURE D'ENTRETIEN

En cas d'anomalies ou de mal fonctionnement, contacter le technicien du SAP pour les vérifications nécessaires.  
**Périodiquement, il faut effectuer les opérations suivantes:**

OPERATION	HEURES DE TRAVAIL
Déchargement chaudière (*)	40
Nettoyage du filtre de l'eau	1500
Nettoyage chaudière et éléments des résistances	2500
Nettoyage du filtre de retour condensation	500

(\*): Décharger la chaudière quand elle est arrivée à 1 bar de pression, pour éliminer des possibles dépôts de calcaire et les impuretés. Lorsque la machine est éteinte ouvrir progressivement la vanne de décharge chaudière. Nous conseillons d'effectuer cette opération avant de commencer le travail et pas le soir lorsqu'on finit, parce que l'eau fraîche entrant en chaudière est riche en oxygène qui augmente le procès de corrosion de son corps.

La machine ne demande aucun équipement spécial pour les activités de contrôle et/ou d'entretien, mais on recommande toutefois l'usage des équipements et des instruments pour la protection personnelle conformément au Décret-loi 626/94, ainsi qu'en bonnes conditions (Décret du Président de la République 547/55) afin d'éviter des dommages aux personnes ou aux composants de la machine.



**Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur la machine, il faut s'assurer que l'alimentation électrique et hydraulique sont bien débranchée et que toute l'installation est refroidie.**

## 16 - EVACUATION

Pendant les opérations d'entretien ou en cas de démolition de la machine, ne pas abandonner des éléments polluants dans l'environnement. Consulter les lois locales en vigueur pour une correcte évacuation. En cas de démolition de la machine, il faut détruire aussi la plaquette d'identification et tous les documents.

## 17 - ORDRE DES PIÈCES DE RECHANGE

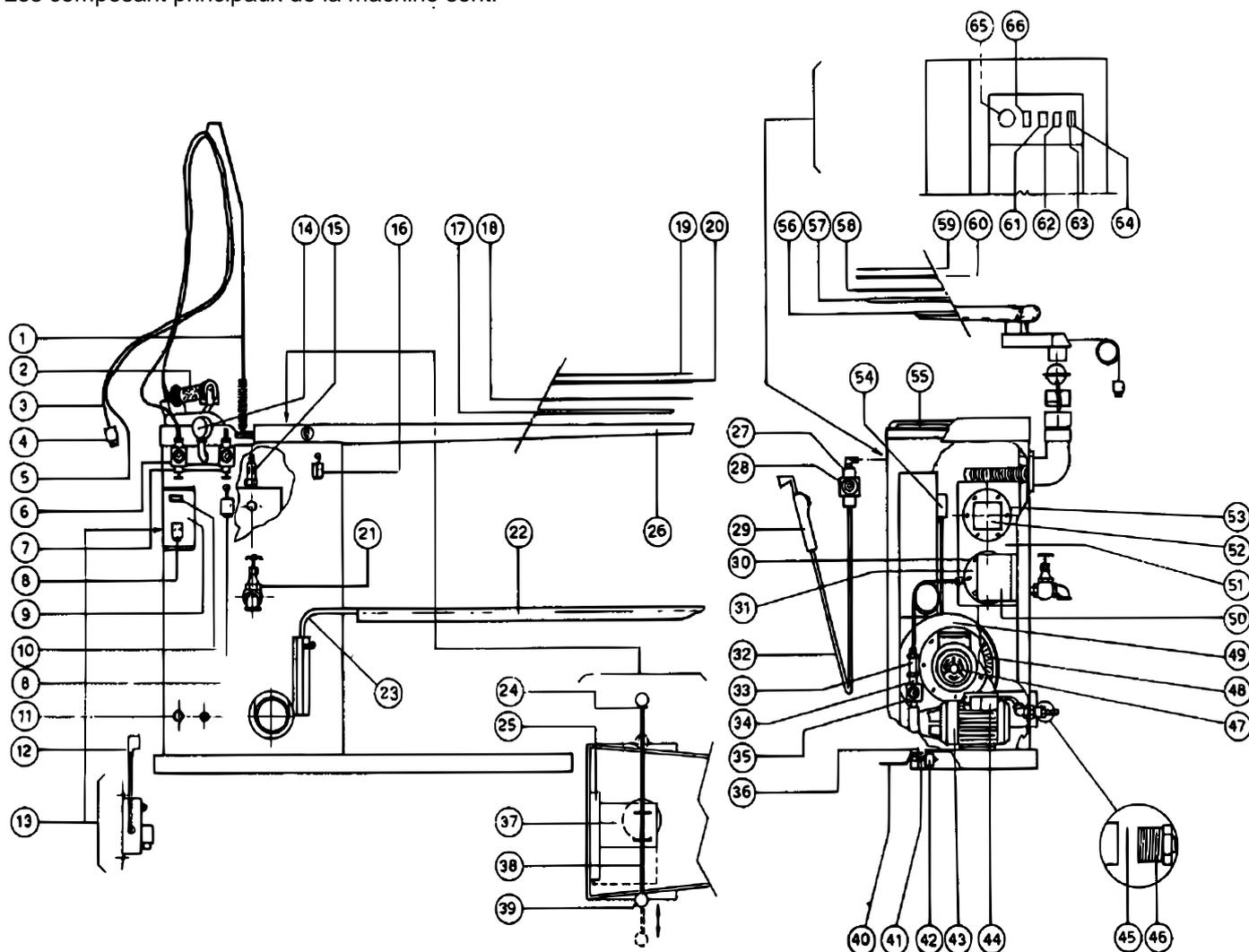
Au moment de l'ordre des pièces de rechange il faut toujours mentionner:

Le modèle de la machine, le numéro de série, la quantité des pièces nécessaires, le numéro d'article (on peut trouver ces données sur la plaquette, dans les données techniques ou dans le manuel d'emploi et d'entretien de la machine).

Pour les pièces électriques ayant une tension et fréquence différente de V220 – 380/50 Hz (données à vérifier sur la plaquette de la pièce à remplacer) mentionner aussi la tension et la fréquence exacte.

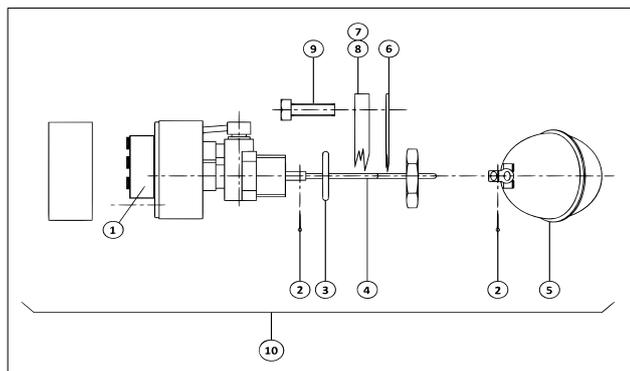
Les données, les descriptions et les dessins contenus dans le présent mode d'emploi n'engagent pas le constructeur, qui se réserve le droit de modifier le présent manuel d'emploi s'il le retient nécessaire, sans le devoir mettre à jour.

Les composants principaux de la machine sont:



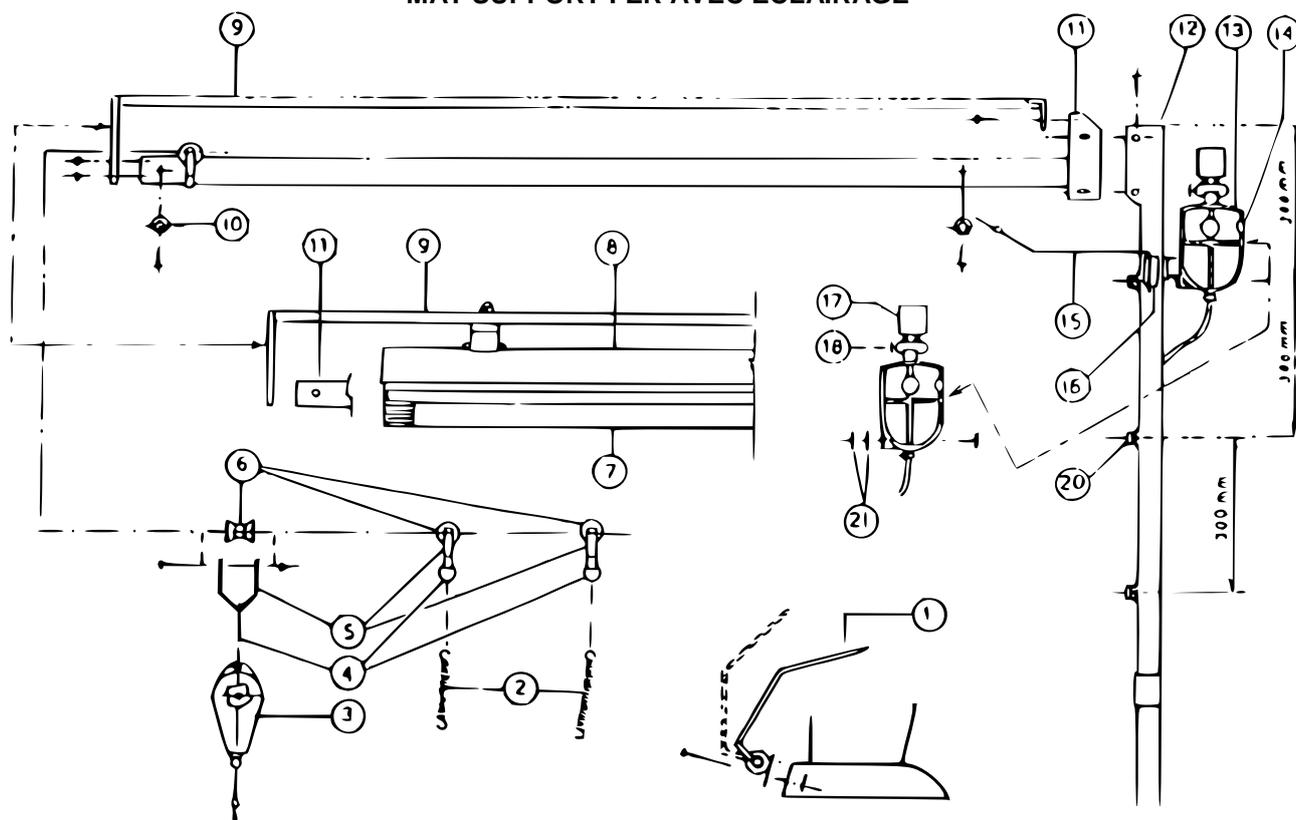
Pos	Cod.#	DESCRIPTION	Pos	Cod.#	DESCRIPTION	Pos	Cod.#	DESCRIPTION
1	534269	Antenne support câble	25	24A011	Anneau Or	46	36E006	Raccord tuyau Ø12mm
2	Z01L10	Fer de repassage	26	162114	Table universelle	47	42A002	Moteur aspiration 230V / 50-60Hz
3	Z23C01	Câble électrique	27	39B012	Electrovanne pistolet vapeur	48	42H002	Ventilateur aspiration Ø180x72
4	43H006	Fiche Ilme pour fer	28	39H043	Bobine electrovanne pistolet vapeur	49	340017	Carter aspirateur
5	07A001	Tuyau vapeur	29	Z07A00	Pistolet vapeur	50	173470	Carter de protection
6	39H043	Bobine electrovanne vapeur pour fer	30	244236	Joint pour flasque Ø135mm	51	202128	Chaudière
7	39B012	Electrovanne vapeur pour fer	31	212061	Résistance chaudière 3,9 kW	52	49A002	Contrôle de niveau automatique
8	43G004	Prise Ilme pour fer		212060	Résistance chaudière 3,3 kW	53	244236	Joint flasque Ø135mm
9	173441	Boite de commandes pour fixation 2e fer		212063	Résistance chaudière 4,8 kW	54	45G012	Pressostat 2,8 bar
10	43A020	Interrupteur deuxième fer		212062	Résistance chaudière 6 kW	55	25A001	Repose-fer en silicone
11	46C002	Entrée alimentation électrique PG21	32	07A002	Tuyau vapeur en silicone	56	340019	Jeannette
12	-		33	38W001	Clapet de retenue	57	213113	Résistance jeannette
13	Z18000	Fixation complète deuxième fer	34	39B036	Electrovanne eau	58	173323	Plaque pour jeannette
14	35A015	Manomètre	35	39H015	Bobine electrovanne eau	59	Z27P14	Toile jeannette
15	38S001	Clapet de sûreté	36	-		60		Rembouillage et filet pour jeannette
16	43G005	Prise Ilme pour jeannette chauffée	37	173329	Petite plaque en acier Inox	61	43A020	Interrupteur jeannette
17	213005	Résistance table	38	184466	Tige pour plaque en acier Inox	62	43A014	Interrupteur fer
18	161020	Plaque forée pour table universelle	39	52C003	Poignée à bille	63	43A043	Interrupteur général
19	Z27P11	Toile avec rembourrage pour table Maxi	40	175103	Pédale aspiration	64	43A016	Lampe témoin résistance chaudière
20	Z27P31	Toile avec rembourrage pour table	41	-		65	45A010	Thermostat table
21	37A010	Vanne décharge chaudière	42	43D002	Micro-interrupteur aspiration	66	43A046	Lampe témoin tension
22	274203	Toile repose-vêtements	43	42B030	Pompe eau 230V / 50Hz	67	43A014	Interrupteur chaudière
23	175005	Repose-vêtements	44	42G021	Condensateur pompe MF 10	68	43A016	Lampe témoin eau
24	161037	Glisseur en acier inox	45	174356	Filtre eau			

## CONTROLE DE NIVEAU AUTOMATIQUE



Pos.	Cod.#	DESCRIPTION
1	43D014	Microinterruptor
2	51P007	Goupille Ø2 x 20
3	24E003	Joint niveau TEFLON®
4	184318	Jauge de support flottant
5	49G001	Bille
6	244236	Joint flasque
7	183270	Flasque Ø135
8	183273	Flasque Ø135 certifiée ISPEL
9	50A016	Vis M10 x 25 ASTM-A193-B7
10	49A002	Niveau automatique complet

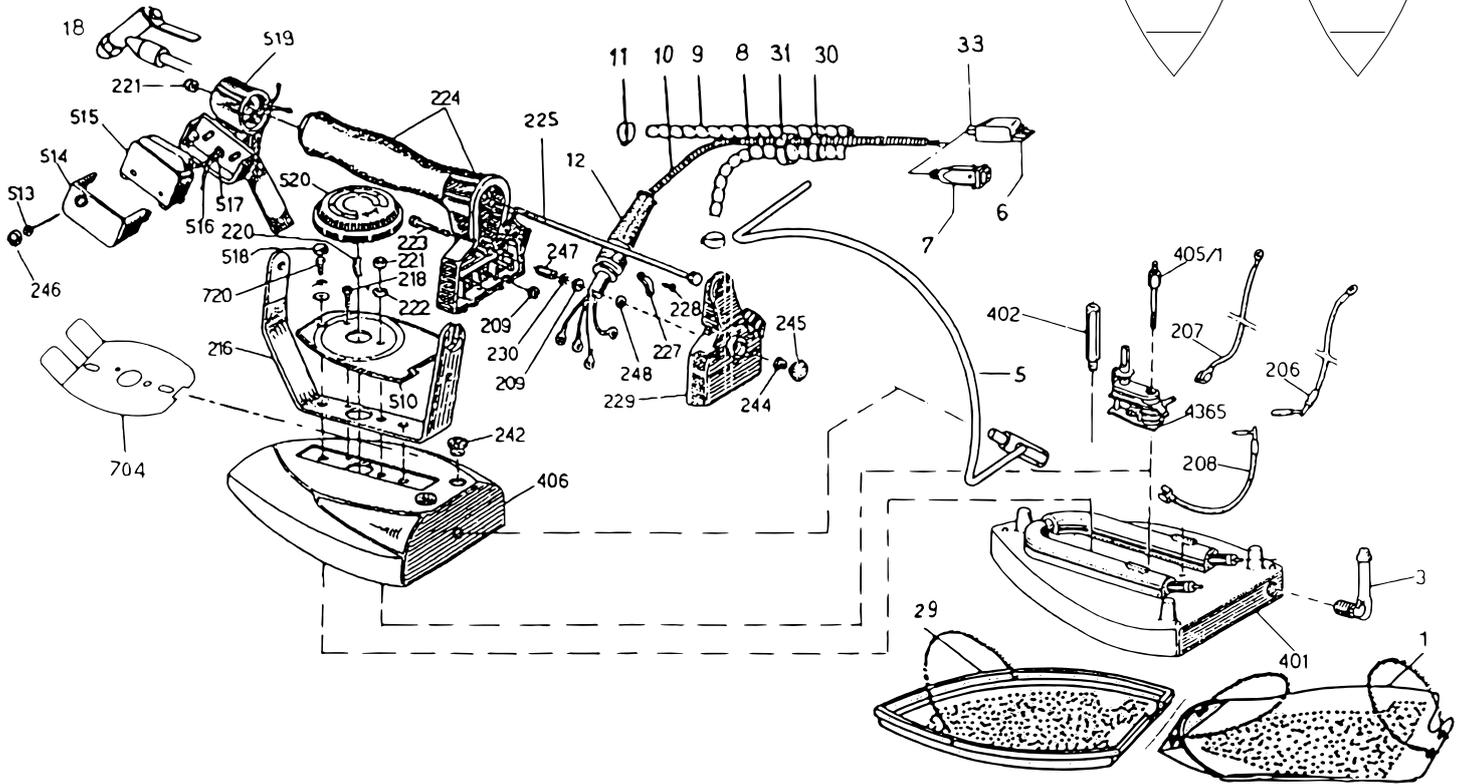
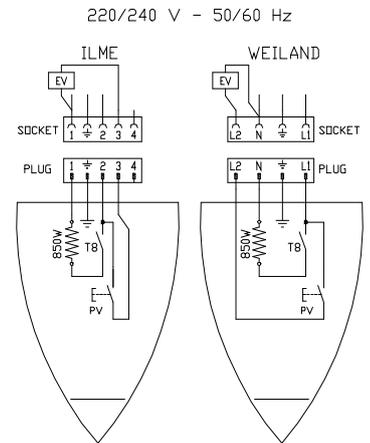
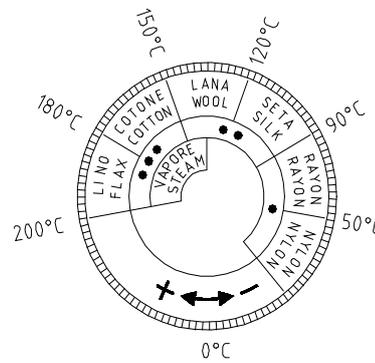
## MÂT SUPPORT FER AVEC ECLAIRAGE



Pos	Cod.#	DESCRIPTION	Pos	Cod.#	DESCRIPTION	Pos	Cod.#	DESCRIPTION
1	Z01L15	Fer de repassage	11	173304	Coulisseau L150	20	46R005	Serre-câble
2	534264	Ressort		173024	Coulisseau L178	21	244244	Joint 30x7x3
3	54A001	Equilibreur	12	173028	Colonne supérieure	22	43K005	Boîte pour interrupteur
4	51X010	Anneau	13	202031	Purgeur pour eau de condensation	23	43A003	Interrupteur
5	174022	Bride	14	275005	Isolant séparateur des condensats	24	43H007	Fiche
6	234078	Roue complète	15	174520	Support dispositifs	25	174017	Entretoise L35
7	43C009	Lampe 36W - 230V	16	174521	Equerre pour support	26	173011	Colonne inférieure
8	43C021	Eclairage complet	17	39H043	Bobine électrovanne vapeur pour fer			
9	174085	Support lampe antérieure	18	39B012	Electrovanne vapeur pour fer			
10	22A002	Broche heurtoir	19	175108	Bride de support pour purgeur			

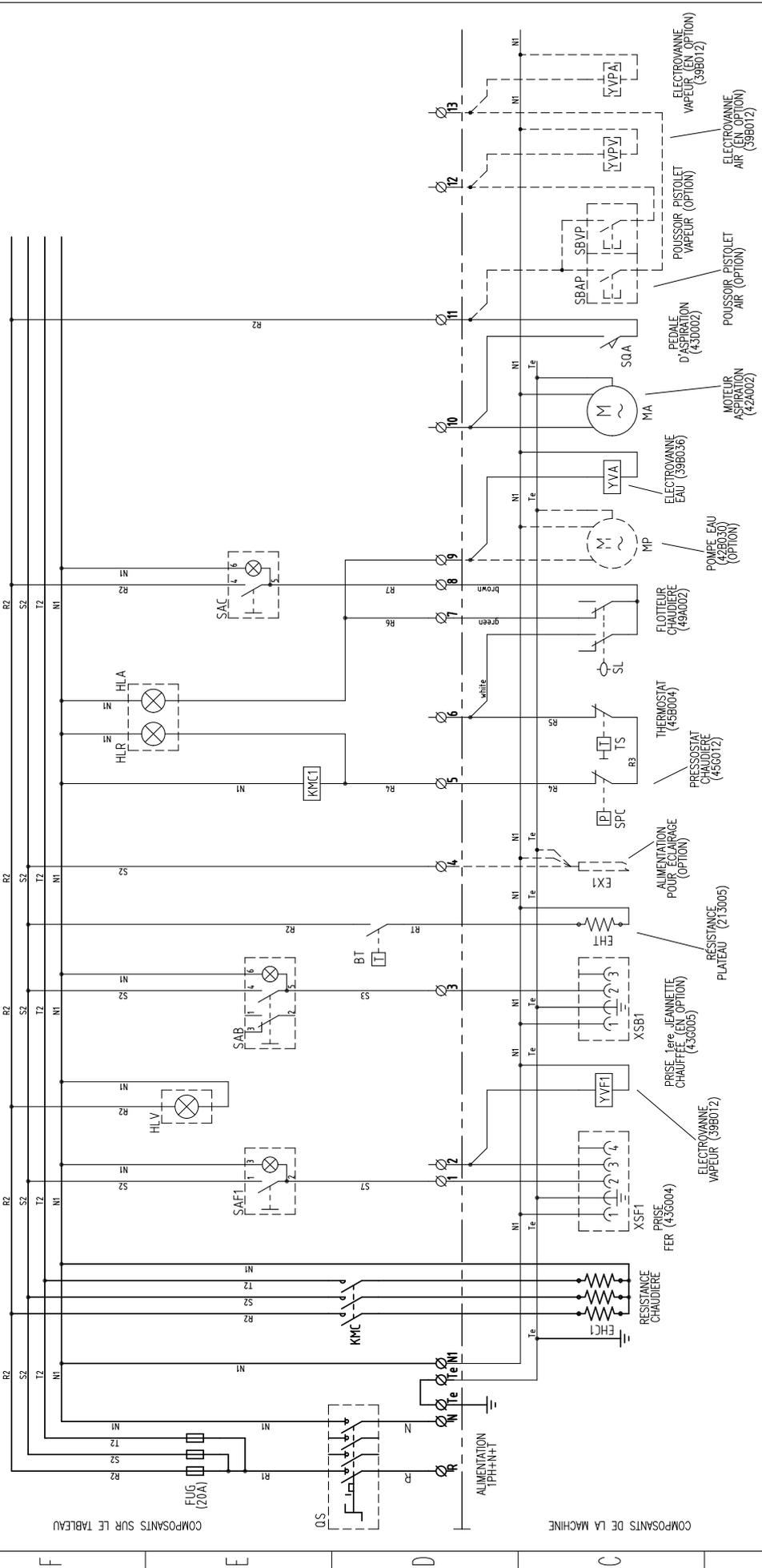
# FER DE REPASSAGE MOD. U

DONNEES TECHNIQUES	
Alimentation électrique	220/240Vac 50/60Hz
Résistance du fer	0,830 kW
Température de travail	+ 5 ÷ + 40 °C
Humidité de travail	90 % max.
Température d'emmagasination	- 20 ÷ + 50 °C
Poids net	1,8 kg



Pos.	COD	DESCRIPTION	Pos.	COD	DESCRIPTION
4365	45A005	Thermostat avec thermofusible	224	222056	Manche
720	184453	Vis de fixation du carénage	223	184457	Vis de blocage manche
704	253297	Protection pour main	222	514057	Ecrou fixation du carénage
520	224217	Volant	221	514056	Ecrou tirant manche
519	173236	Support micro-interrupteur	220	534288	Ressort du volant
518	22K038	Bouchon vis carénage	218	184455	Vis fixation du carénage
517	224217	Gaine	216	172057	Support manche
516	304284	Fils micro-interrupteur	209	514055	Ecrou pour borne
515	43D009	Micro-interrupt. avec fils et gaine	208	304282	Branchement électrique entre thermostat et résistance
514	43K007	Boîte micro-interrupteur	207	304281	Branchement électrique entre bornes et thermostat
513	184451	Vis micro-interrupteur	206	304280	Branchement électrique entre bornes et résistance
510	264350	Plaquette	33	224255	Passe-câble pour fiche
406	253255	Carénage	31	224260	Borne pour câble
405/1	174020	Colonnette thermostat	30	224215	Petit ressort
402	174019	Colonnette carénage	29	Z23E01	Semelle en téflon renforcée
401	253254	Semelle fer avec résistance	18	25A002	Nébuliseur
248	184449	Rondelles isolantes	12	224210	Passe-câble
247	174018	Entretoise de masse	11	51X005	Collier serre-tube
246	22K037	Bouchon micro-interrupteur	10	Z23C00	Câble électrique
245	22K036	Bouchon couverture	9	07A002	Tuyau en silicone
244	514058	Ecrou couverture postérieure	8	07A001	Tuyau en caoutchouc
242	224245	Capsule en caoutchouc pour fils	7	43H009	Fiche Ilme
230	184448	Rondelle crénelée	6	43H002	Fiche Wieland
229	222133	Couverture postérieure	5	174009	Fixation pivotante pour fer
228	184450	Vis pour crampillon	3	364297	Raccord tuyau
227	174353	Crampillon de blocage	1	Z23E00	Semelle en téflon
225	183255	Tringle manche			



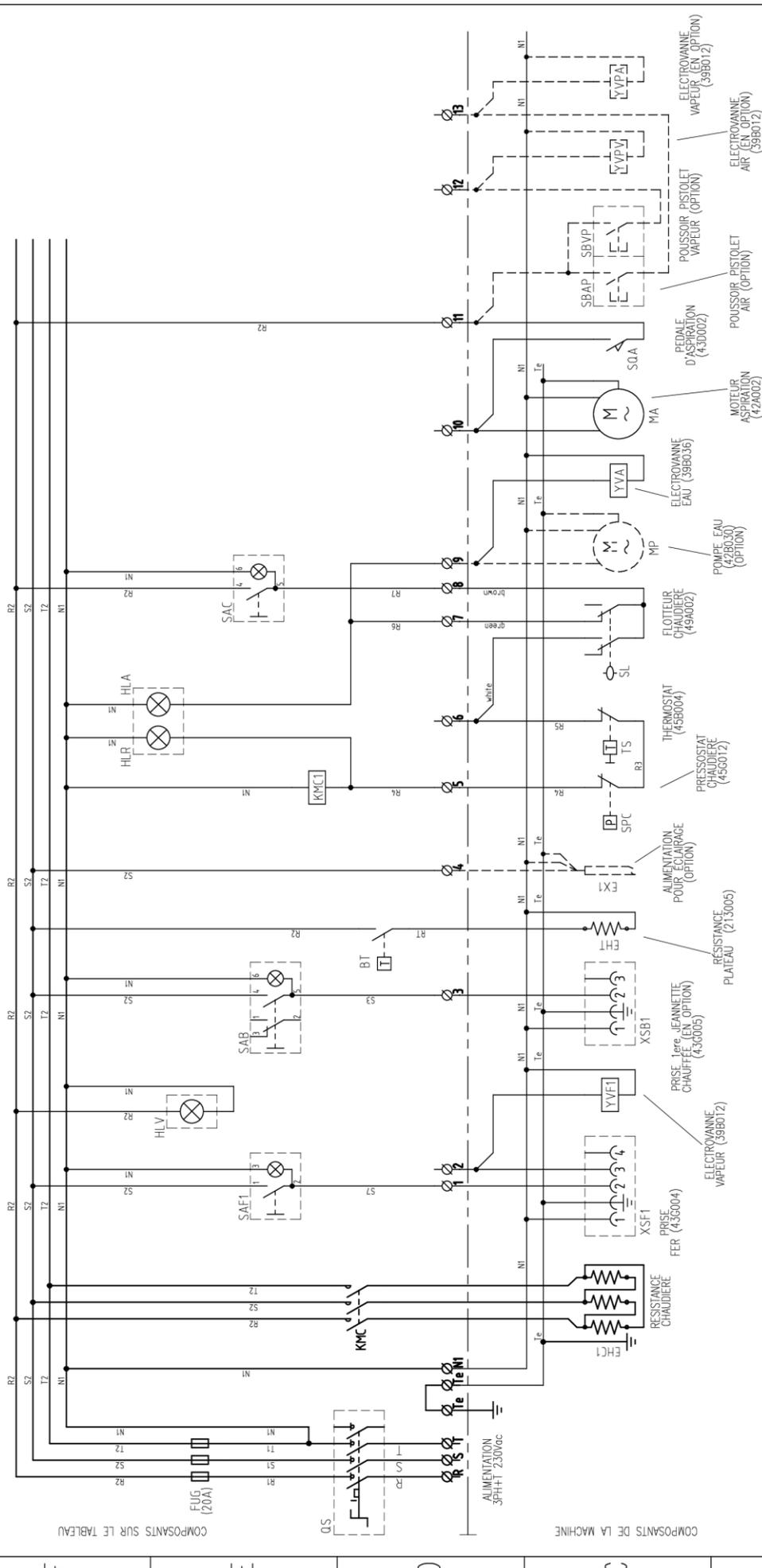


- QS (43A038) — SECTIONNEUR
- FUG (43F020) — FUSIBLE
- KMC1 (44A002) — CONTACTEUR POUR RESISTANCES CHAUDIERE
- SAB (43A020) — INTERRUPTEUR POUR JEANNETTE CHAUFFEE (EN OPTION)
- SAF1 (43A014) — INTERRUPTEUR POUR 1ere FER
- SAC (43A014) — INTERRUPTEUR CHAUDIERE
- HLV (43A046) — LAMPE-TEMOIN "SOUS TENSION"
- SPC (45G012) — PRESSOSTAT CHAUDIERE
- SL (49A002) — FLOTTEUR CHAUDIERE
- SQA (43D002) — PEDALE D'ASPIRATION
- HLR (43A016) — LAMPE-TEMOIN "RESISTANCE ALLUMEE"
- HLA (43A016) — LAMPE-TEMOIN "POMPE EN FONCTION"
- BT (45A010) — THERMOSTAT REGLABLE

Product:	AMBRIA
Description:	ELECTRICAL WIRING 1F+N+T 230Vac 50/60Hz
Dr.w.N°	SE990628
Rev.	16.02.2015
Sheet:	A
	1/1

QUESTO DISCENDI VERNE CONSEGATO ALL'ESPRESSO CONDIZIONE CHE NON VENGA SENZA NS/ CONSERVAZIONE APPRODOTTO NE CEDITO AD AL TRE DITTE

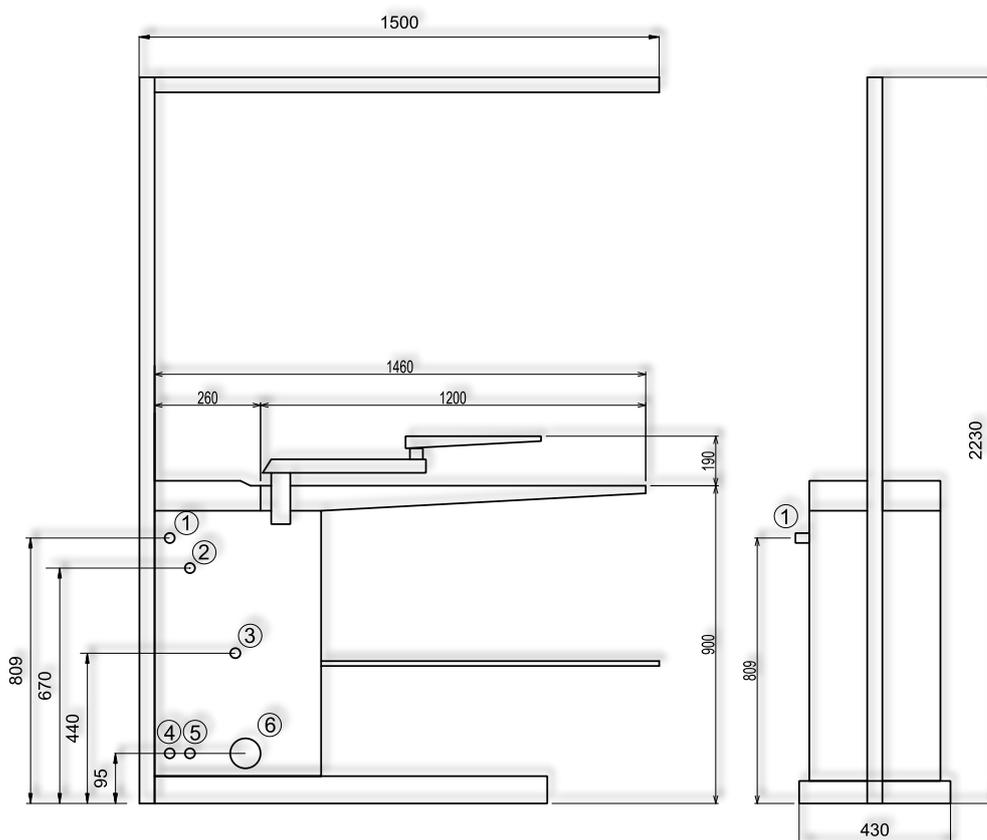
01 02 03 04 05 06 07 08 09



- OS (43A038) - SECTIONNEUR
- FUG (43F020) - FUSIBLE
- KMC1 (44A002) - CONTACTEUR POUR RESISTANCES CHAUDIERE
- SAB (43A020) - INTERRUPTEUR 1ere JEANNETTE CHAUFFEE (EN OPTION)
- SAF1 (43A014) - INTERRUPTEUR POUR 1ere FER
- SAC (43A014) - INTERRUPTEUR CHAUDIERE
- HLV (43A046) - LAMPE-TEMOIN "SOUS TENSION"
- SPC (45G012) - PRESSOSTAT CHAUDIERE
- SL (49A002) - FLOTTEUR CHAUDIERE
- SOA (43D002) - PEDALE D'ASPIRATION
- HLR (43A016) - LAMPE-TEMOIN "RESISTANCE ALLUMEE"
- HLA (43A016) - LAMPE-TEMOIN "POMPE EN FONCTION"
- BT (45A010) - THERMOSTAT REGLABLE

Product:	AMBRIA		
Description:	ELECTRICAL WIRING 230Vac 3PH+T 50/60Hz		
Rev.	SE150929	0	1/1
Draw N°	29.09.2015		

QUESTO DISEGNO VIENE CONSEGNATO ALL'ESPRESSIONE CONDIZIONE CHE NON VIENGA SENZA NSI / CONSENSO NE APPRODOTTO NE EDITO AD ALTRRE DITTE



## 19 - GARANTIE

Pour tous les produits on prévoit une garantie de 12 mois au maximum à partir de la date de livraison, pour des défauts de construction et des matériaux utilisés.



### La garantie comprend:

En cas de mal fonctionnement de la machine il faut contacter le constructeur et notifier exactement le défaut en mentionnant le modèle, le numéro de série et les conditions d'usage du produit. Au moment de la réception de l'appareil et sur la base d'inspections soigneuses, la société se réserve le droit de choisir si réparer ou remplacer le produit. Si la garantie est encore valide, le revendeur remplacera ou réparera la machine en soutenant les dépenses. Si le produit ne résultera pas défectueux, la société décidera si le client devra faire face aux dépenses soutenues (de livraison, etc.)

La présente garantie est annulée en cas d'usage impropre, négligence, usure, corrosion chimique, installation contraire aux instructions indiquées expressément et usage contraire aux recommandations de la société. Eventuelles modifications, manipulations et alterations de l'appareil ou de certaines de ses parties, effectuées sans autorisations écrites de la société, soulèvent ce dernier de toutes responsabilités et le dégage du lien de la garantie.

Les pièces qui sont sujettes à normale usure et les parties périssables, ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie ne couvre pas tous ce que n'a pas été expressément mentionné et aussi les dégâts, les lésions et les dépenses causés par le défauts du produits même. Le client accepte implicitement les conditions de la garantie au moment de l'achat. Eventuelles modifications ou dérogations apportées à cette garantie sont considérées valides seulement à travers une autorisation écrite de la société.